

第壹家痔科醫生

中華民國十四年十一月十七日 星期六 叻報 第一頁

乙丑年九月二十一日

洪庭梓 女醫 李淑美
由家祖傳秘法專治痔瘡
利便期包愈永無復發
淋瀝助十載醫愈萬
人登報謝匾各界
聞馳名已久遠近
陳豆腐街四號三十三
號便是
李淑美 洪庭梓
民國十一年十月三
十日

▲本報特別啓事
一、成立年限 本報成立於前清光緒七年十月十二日迄今已四十
五年
二、宗旨 今後宗旨注重實業教育
三、總經理 陳仁若
四、編輯 廖君南
五、編輯行所 星加坡哥里門街力十一號
六、電話 一千一百六十四
民國十四年一月一日

第一萬二千八百九十五號

叻報

有限公司

LAT PAU PRESS LTD.
Chinese Daily Newspaper.

THE LEADING CHINESE DAILY NEWSPAPER IN THE STRAITS SETTLEMENTS
AND FEDERATED MALAY STATES WITH A LARGE CIRCULATION.

SATURDAY 7TH NOVEMBER 1925

Printed and Published by CHOW KUENAM, B.A. B.Sc.
ESTABLISHED 1880.

▲本報報費刊左
一、每份一角
三、每月一元
十二、每月十八元

二、每份一角
四、每月一元
十二、每月十八元

▲報費定例
外埠郵費另計每份加四占其餘各處每加九占
如論本埠外埠如有投函定閱請將中西文詳細住址及報費等費一齊
惠下空函訂閱恕不答覆
▲告白定例
登報全年告白費分期先收倘有半載截止照價收足先此聲明以免後
論加登短期告白請先惠費此佈
本報館啓

▷ 勝仔煤炭 ◁

勝仔煤炭合用於船
及各種烹機之用
貨物依時運到 諸
君光顧祈至福蘭公
司接洽可也

DAJAK COAL

For particulars please apply to:
HOOGLANDT & CO.
117 / 121 Market Street.

民國十四年八月廿四日 和和餅乾有限公司



我要和和的

餅乾 味香鬆

脆快呵快呵

取來罷

媽！媽！

▲廣告▼
諸君既知紅字企公牛
乳資料最優何必偏用
別味價廉及無知之乳
若常用紅字乳君之身
體日趨健康故宜用
字乳調茶或蒸丕



無論在茶室或屋內須
要求用紅字乳斷勿以
胃腹而濫用別味
試看百萬嬰孩生長可
證紅字乳養生之功矣
請用紅字乳如君寶貴

Nestle & Anglo-Swiss Condensed Milk Co.

P. O. BOX No. 404 Singapore.

星嘉坡英瑞煉乳公司啓
郵箱四百零四號



服康寧藥房
色白濁丸後小
便必變藍色此
乃證明藥力確
已達到腎部旋
其醫治之作用
也是白濁治愈
的先兆可以一
見這種現象白
濁漸癒的日期
就在眼前了

德國
康寧大藥房精製
每瓶大洋壹元
每打大洋拾元
南洋總代理
石叻 會豐商店
各埠藥房商店均有代理



△驗目

現時代之需要乃發明眼鏡先學在歐美各國定有法律凡無眼鏡者必受眼病之苦... 中國東方眼鏡公司謹啓



SCIENCE

南洋工商補習學校鳴謝廣告
林金殿先生捐贈本校本坡碧城實得力門牌三十六三十七房屋一座祇領之餘謹此鳴謝

本公司輪船定期開行確能原船直透汕頭及乘客登岸之安全... 總代理 明興船務公司

△招請印脚車工人廣告
啟者本館現招印脚車工人一名有熟識此項工藝者請到本館經理部面商可也



時論

●論關稅會議

海關為國家行政機關之一... 其一切行政事務應由政府支配... 又為富強之基... 故其一切行政事務應由政府支配...



本館專電

△馮玉祥張作霖間之和平運動... 已絕望... 馮方現正沿京漢京津二路積極準備... 奉方則沿津奉及直

●日昨香港總督過叻時之重要談話

廣州全在赤化之舉中... 香港之困難問題... 香港之困難問題...

△奉軍再由蚌埠方面之前線... 撤退數十里... 奉軍似注重進攻揚州一路

△北京勢力：幾全入於馮派之掌握... 國內西報：因馮與蘇俄關係頗深... 對馮派擬取中央政權... 表示反對... 並謂馮不能遵守耶教中誠實二字之信條

△滿洲里邊地之蘇俄軍隊：將進擾東三省... 奉張因不敢遽行入關... 蔣介石派重要代表與馮玉祥談洽攻奉問題

△蔣介石通告閻錫當局：若不將二省邊地之陳軍殘部撤械：將即向二省進兵

△西南路之反共軍：勢亦不振

●坡督今日正式回任視事
據今日星洲報刊載：海峽殖民地總督李里馬士已於一九二五年十一月七日回任視事... 坡督今日正式回任視事



本坡要聞

●小膠園額外產量之規定
▲最新種植之五英畝每英畝得特別增加五英畝... 五英畝以下之小膠園... 其最初種植之五英畝... 每英畝得特別增加五英畝... 五英畝以下之小膠園... 其最初種植之五英畝... 每英畝得特別增加五英畝...

▲最新種植之五英畝每英畝得特別增加五英畝... 五英畝以下之小膠園... 其最初種植之五英畝... 每英畝得特別增加五英畝... 五英畝以下之小膠園... 其最初種植之五英畝... 每英畝得特別增加五英畝...

煙紅雀孔



本公司所製之八字雙喜煙葉係選各款名煙精製而成其味清香且有益於身體誠為煙中之冠也
 用者請認明商標以免誤購他種煙葉
 本公司之煙葉係選自南洋羣島十有餘載物產豐隆
 平製造之法與他種煙葉迥異其味清香且有益於身體
 誠為煙中之冠也
 本公司之煙葉係選自南洋羣島十有餘載物產豐隆
 平製造之法與他種煙葉迥異其味清香且有益於身體
 誠為煙中之冠也

新到各款煙價目列左

(粗絲八兩一百包庄) 本號零售四十六元半
 外埠無稅二十八元半

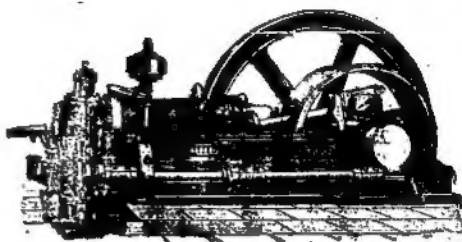
(粗絲四兩二百包庄) 本號零售四十八元
 外埠無稅三十元正

(粗絲二兩四百包庄) 本號零售四十九元
 外埠無稅三十一元正

(粗絲六兩一百包庄) 本號零售四十六元
 外埠無稅二十八元半

星洲華新煙草公司
 總經理 陳維新披露
 分局 檳榔嶼 太平 怡保 仰光 曼谷

(機) (油) (重) (式) (易) (探)



此式重油發動機構造簡單運用便捷堅固耐用用火
 極省發動機中無有出其右者各埠需用此項機件請
 向本公司詢問詳情也其種類
 如下

一、單管式 二二二五馬力

二、雙管式 一三二二五〇馬力

三、四管式 二六四一五〇〇馬力

唯一代理人 轄登目拉

沙落父子有限公司啓

SOLE AGENTS

HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.

Singapore, Penang, Ipoh and Kuala Lumpur.

後三

MARLBOROUGH THEATRE

(Next to Alhambra) BEACH ROAD.

演開晚即院戲大羅舞曼坡小

場兩下上演分

下場九點十五分起演

上場七點五分鐘演起

海上夫人

表目價

樓上座二元四角 二等座九角
 廂房座一元八角 三等座六角
 頭等座一元二角 四等座三角

注意 注意

不可不注意

痛決淋漓 至情至性之作品

可謂寫實派之先河

可作改進社會之線索

可當婦女走入迷途之

捧喝

可以警惕人生

可以愉快人生

可以與舊人生

可以指示人生

可以補救人生

可以輔助人生

我們不能不承認明星的作品是社會的(明星)

更不能不承認他是藝術界的(明星)

來一來一不要錯過一

祖國要聞

(一)江浙戰雲中之消息種種

▲浙軍方面軍事之行動。...

▲粵方援軍之計劃。...

▲浙軍主進 浙軍此次發動。頗佔優勢。前十月十七日。據某軍官透露。浙軍(指浙軍)進攻。係聯合蘇浙皖各軍。對於作戰計劃。一俟取道。即行發動。...

▲浙軍主進 浙軍此次發動。頗佔優勢。前十月十七日。據某軍官透露。浙軍(指浙軍)進攻。係聯合蘇浙皖各軍。對於作戰計劃。一俟取道。即行發動。...

▲浙軍進攻之形勢 浙軍進攻五省之軍隊。此次進攻。分爲五路。各路兵力。約在一萬五千餘人。...

▲浙軍與粵軍之關係 粵軍進攻。現爲浙軍所阻。浙軍之進攻。與粵軍之進攻。其分別。各派步哨。以資防範。...

(二)江浙戰雲緊迫中上海各地防務之經過

▲江浙戰雲緊迫中上海各地防務之經過

▲江浙戰雲緊迫中上海各地防務之經過 江浙戰雲緊迫中上海各地防務之經過。...

(三)金佛郎案檢察之所

▲金佛郎案檢察之所

▲金佛郎案檢察之所 金佛郎案檢察之所。...

張大鵬扶元搜毒藥 每盒一十元 張大鵬止痛五白丸

◆滙票行情一覽表

通商銀行掛牌	一百元貼銀行	三元七五
銀行兌現銀票	一百元貼銀行	三元二五
通商銀行兌現銀票	一百元貼銀行	一元
銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	九角七五
通商銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	一元二五
銀行兌現銀票	一百元貼銀行	一元
通安南銀行掛牌	一百元貼銀行	二元二五
銀行兌現銀票	一百元貼銀行	二元
銀行兌現銀票	一百元貼銀行	一元八七五
通上海銀行掛牌	一百元	七十四兩
銀行兌現銀票	一百元	七十三兩八七五
銀行兌現銀票	一百元	七十三兩七五
通呂宋銀行掛牌	一百元	一百一十三元
期票三十天兌	一百元	一百一十五元
通暹羅銀行掛牌	一百元	七十九元二五
通暹羅銀行掛牌	一百元	八十一元二五
通仰光銀行掛牌	一百元	一百五十四兩二五
期票三十天兌	一百元	一百五十六兩六二五
通馬六甲銀行掛牌	一百元	一百五十四兩二五
期票三十天兌	一百元	一百五十六兩六二五
通高浪銀行掛牌	一百元	一百五十四兩二五
期票三十天兌	一百元	一百五十六兩六二五
通紐約銀行掛牌	一百元	五十六元八七五
期票三十天兌	一百元	五十八元八七五
通雪梨銀行掛牌	一百元	二司令四兩一三一
通加刺吉打銀行掛牌	一百元	一百五十四兩三七五
期票三十天兌	一百元	一百五十六兩三七五
▲印度盾	一百盾	六十四元六七
通望加錫銀行掛牌	一百元	一百五十四兩三七五
期票三十天兌	一百元	一百五十六兩三七五
通檳榔嶼銀行掛牌	一百元貼銀行	二角半
▲新字	每百元	二角半
通加刺巴銀行掛牌	一百元	一百四十二兩二五
期票三十天兌	一百元	一百四十四兩二五
▲爪哇盾	一百元	七十一兩二七
通泗水銀行掛牌	一百元	一百四十一兩二五
期票三十天兌	一百元	一百四十三兩二五
通三巴壟銀行掛牌	一百元	一百四十二兩
期票三十天兌	一百元	一百四十四兩
通倫敦現銀票(馬申)	每元	二司令四兩一五三
期票三十天兌	每元	二司令四兩一五三
金葉每個	每個	六十九元二五
金葉每個	每個	八元六三
▲銀價市		三十二元式五
官土庫		一百四十一元五

▲輪船入口▼

[illegible]

▲輪船出口▼

船名				時刻	開往地點	公司
▲九月廿三日界一輪船出口▼	南來尤士	上午九點	往米爾灣	和國公司		
豐昌	上午九點	往龜咯文德	和豐公司			
豐德	上午九點	往浮羅麻宜	和豐公司			
豐順興	上午九點	往吉里拔	和隆公司			
豐發興聯盛	上午十一點	往沙撈越 納閩	豐得力洋行			
慶生	下午一點	往麻六甲	和豐公司			
永隆	下午二點	往波叻 麻里加厘 麻里拔	和豐公司			
豐打	下午三點	往吉里港口 檳榔嶼 實叻力海	豐得力洋行			
和立華	下午四點	往麻六甲	和豐公司			

◎各貨行情一覽

一號白米	一元大角二	三號赤甘蜜	二十元
二號	一元六角	島甘蜜行開價	十三元七
一號花面	一元五角二	又甘蜜土厚出價	十三元五
二號	一元五角二	廿二號紅糖每担	六元四
一號光面	一元四角九	廿六號花粗糖每担	六元
二號	一元四角九	四十四號細花等	八元五
吉寧紅沙	一元三角三	本坡和豐源小罐	二十二元五
普絲	八角一占	又舊砂庄	二十一元
西海上島椒	七角五	本坡大羅士油每箱	五元
又中	十一元二	維標士油每箱	五元六
老標島椒上	一十四元	日標士油每箱	五元四
又打	一十一元六	廣標士油每箱	五元五五
步勝細白椒上	五十八元	鹿標士油每箱	五元五
又島椒上	一十三元五	魚標士油每箱	五元五
金標島椒上	一十五元	恒標士油每箱	五元
白上	一十三元五	土油每箱	五元八四
又島椒	一十三元	黃標士油每箱	五元五五
本坡島椒上	二十一元	坤甸兒羅香上	十九元
及家行	四十三元五	又燕窩	十元
白上	四十三元五	妙勝龍男香上	中九元五
島上	五十五元	又椰乾	九元
一號每千	十二元	神神兒羅香上	二十元
二號每千	十一元七五	又椰乾	二十元
三號每千	十一元七	神神兒羅香上	二十六元
本坡新裝粉上	五元九	二號水牛皮每担	二十三元
又上	五元七	一號牛皮每担	四十八元
忽拉喇裝粉上	五元八	二號牛皮每担	四十元
又中	五元八	一號虎皮每担	五十元
明興裝粉上	七元二五	二號虎皮每担	廿五元
中	七元二五	水牛角每担	
物	六元		
物	六元		
貨	一十七元		

◁ 水 藥 痛 止 ▷

Painkiller.



凡患傷寒咳嗽轉筋或其他發熱等症者須即購該止
痛藥水服之當可立見功效內外均可應用除醫治上
列諸症外該藥尚具其他功用故家中宜常置一瓶以

備不時之用各大商店與藥房俱有出售其用法之說
明書亦即可於代售處索得
一九二四年七月壹號

Sole Agents
GUTHRIE & Co., Ltd.
(Incorporated in S.S.)

牙直利有限公司謹啓

○承頂聲明

啓者大坡吉寧街門牌五十
三號源豐棧酒樓內茶店
壹間前係廣東人陳廣福
自開辦今因回國別業願
將店底傢私傢俱出與陳福
省人謝英坤承受以後該
店底傢私傢俱與陳廣福
無涉謝英坤承受後若生
事與陳廣福無干倘陳廣
福前有與諸商號往來往
賬目並租稅等情限壹星期
內前來與陳廣福清理逾期
逾期不理係是自誤與承
受人謝英坤無涉此聲明免
後滋訟此佈
承受人謝英坤謹啓
民國十四年十一月二日
Hoek Ann Koo O, s-11-25

◆承頂聲明

啓者小坡牙直利門牌七百
八十一號合興號酒樓茶生
理原係陳裕芳開辦今因
回國別業願將店底傢私
傢俱出與陳福省人謝英
坤承受以後該店底傢私
傢俱與陳裕芳無涉謝英
坤承受後若生事與陳裕
芳無干倘陳裕芳前有與
諸商號往來往賬目並租
稅等情限壹星期內前來
與陳裕芳清理逾期逾期
不理係是自誤與承受人
謝英坤無涉此聲明免後
滋訟此佈
承頂人 謝英坤
承頂人 謝英坤
承頂人 謝英坤
民國十四年十一月四日
Hoek Ann Koo O, s-11-25

○鳴謝聯泰保險有限公司

啓者敝號前在聯泰保險有限公司
又於本月十日二日失火損失頗鉅幸蒙該公司
賠償貨物等項計金壹萬餘元在案茲將該公司
後一經投報即蒙該公司派員調查立將所有損失
如數賠償誠屬保險之益用特登報鳴謝該公司
辦事通融賠償妥速并告我僑人士之購保者
民國十四年六月廿日
新嘉坡林利樹膠製造廠啓

注

福蘭公司專理火
燭及洋面保險生
意價格相宜賠償
快捷 諸君光顧
請移玉至嗎咭
得力門牌一百十
七號至一百二十
一號此佈
英一千九百廿三
年九月十五日

HOOGLANDT & CO.
INSURANCE
117/121 Market Street
Singapore

△請飲(大樹)標黑

葡萄酒



大樹標黑葡萄酒為品質優美
酒味醇厚之酒自葡萄酒
來酒十分之九而此酒
更勝一試之酒請諸君
試之酒味醇厚
諸君如欲購大樹標黑
葡萄酒宜認明大樹標
一之酒標其標有一大樹
標又標
標大樹
標口
標出之代
標更
標此

▲加藤商業有
限公司啓事

啓者本公司之總行設於東
京專營輸出入貿易叻行設
於本坡維多利亞路列羅大
之第十九號自成立以來
蒙各界惠顧無任感荷
茲因本行業務之擴展
以期發展諸君之雅意
辦事處電話一二三九
貨倉 電話一八〇八
加藤商業有
限公司謹啓
一九二五年十月廿九日

11 12

商聯會亦援省商

廈訊：廈地商業此次省垣各商督因省當局釐金小稅：於東日起進出口加一倍。上游加二倍。竹枝關安關稅加至無度。先後函電來廈。向總商會請求各處援辦。糖油公會前日已電致省吏反對。此間商會亦召集會議。議決與快報代電省吏。請准收回成命。代電云。

福州諸省長制管理鈞鑒：接廈門總商會轉與福州各商帶函電。以省垣釐金小稅：于東日起進出口加一倍。上游加二倍。竹枝關安關稅。加至無度。現市絕貨滯。溪海俱無以爲業。商家實自斃計。迫不獲已。于十七日經溪海心發配運等情。閱覽之餘。爲勝駭異。查閩省自軍興以來。蕪待漏地。籌餉節目。尤窘之役。雖云軍事已定。漏地力經一度之暢銷。加多一番之潤零。似不應再加釐增稅。使人民受其累。且在此高唱收回關稅。裁撤釐金聲中。而省垣乃欲變本加厲。重加釐金小稅。除外人以口實。啓人民之怨尤。殊失當局模範安內之本心。廈地商業與省垣息息相關。亟應懇請收回成命。以順輿情。而恤商艱。廈門商會叩。

該會及廈總商會函云。區啓者。昨接貴會轉到福州各商帶函電。以省垣釐金并小稅。于東日起。進出

(庚)平糶之捐啓——竊以歲有凶荒造物常留缺憾。而

法能挽救。或例自可相沿。吾家自發庚子早稻爲災。禾歉收。越甲子米價暴漲。每斗小洋一元大角。而大有日增日高之勢。一語同人怒咤憂之。爰有平糶局之組織。就族屋水春會館爲總機關。募款購米。運水到省。米價順以待往。我粵民咸預此舉。大有彈指過。一然皆賴各商慷慨樂輸。又賴東家辦平諸君。慨盡義務。不費分文。故能一絲一毫之益。當其困難時候。方置夏手。收成豐稔有慶。不料荒歉頻仍。連年平糶尤甚。各款以來。米價至一元五角。民食之艱比前加劇。我粵民之引領。而望平糶之續辦者。益莫如一心多。一節同人耳有所聞心爲之感。計近新谷登。合閩月官在半年以外。倘不設法開辦之。貧民鮮有不流離餓死者。然欲繼續興辦。奈世處有桑梓關。然其行籌募何濟於事。時有捐棄在抱。志有優前未加贊助者。策之以言仁不讓之心。庶幾衆舉易立。踴躍輸餉。一行見有口皆碑。共頌助余之將伯。

粵人李戰勇號雲茶葉親黃祖林郭周長化陳謝禮林方職全啟。

(一)平糶米糧遲延遲運的原因。一三月時候來日漸進。總足有一月。泉系的淡水因之暴漲日益加劇。淡水既然暴漲。溪船順流而下。尙有不促。況由泉到逆流而上的承船。怎麼可能行走。如是遲遲不得不稍緩時日了。

(二)平糶米中斷的原因。一自從孔高衝突以後。高的軍隊逃進南水一帶。孔部南水一帶烏山巖谷。不好進。于是和親民辦的平糶米糧。不能暢運入泉。希望借此把高部糧食。便他們那變或餓死。自行舉。那麼孔就可以不持一兵一彈拱手而收滅高之功。快已一之仇。這種計畫雖是好。而其愚則不可及了。怎麼兵那裡會餓死。祇叫那些無情的人任意掠奪民食。祇增加了許多收口待哺的小百姓而已。

潭泉小軍伐摧殘輿論之證據

據 潭泉小軍伐摧殘輿論之證

十月十四日據訊。漳泉小官因欲禁閉各該地人。之耳目。以便恣意肆虐。乃扣留本埠之各報。本埠輪船各埠開戶來函。請未獲到報。頗有所疑。曾通函各地郵政局詢問。嗣已知為漳泉小官因扣留所報。然更將該地郵局之覆函列下。以作公証之。其一二。敬啟者。昨接來函。以各處未收貴報一語。查係經駐漳軍第一師司令部檢查郵件專員扣留。合宜布達。此致廈門日報社。民國十四年十月。日漳州郵政局啟。

▲其二。敬啟者。貴報近日得准就地投遞者。查第一師司令部給信員和書。並非遺失。就事因言。如有遺失。即希查照。此請廈門日報社轉事鑒。民國十四年十月八號石碼郵局啟。

▲其三。敬啟者。刺准貴報社函。近日查獲泉內永安漢南安寧安等處匪報。若來函。索討和款。宋審知何遺失。款希示覆等由。准此。查此次廈及鼓浪嶼出版之日報。於九月三十日截止。連日由。查各部各機全數扣繳。扶同保守便者。不肯發。故未有該員收據可憑。並非遺失。相應請查照。此致廈門日報社。民國十四年十月八日泉州郵局啟。

▲其四。敬啟者。來函敬悉。查近日貴報館所寄。敝處投遞及轉寄以至廈門各報。被十二師四十五團部扣留。為此相應函復。即希查照為荷。此致廈門日報。民國十四年十月七日同安郵局啟。

又據來函云。孔順同不知何仇于廈門各報。竟悍然下令泉州郵局。不許將廈門寄來各報分發。查係徐進迎因結之徒如應順瑞等修進。向孔獻辭設策。而廈報致書。應順瑞等。泉州閩人人民。利權所。官廳如軍。孔送令郵局對于廈報一概扣留云。

○承退聲明

啓者新嘉坡亞拉街大馬路門牌七十一號民興咖啡味本店生意原係王亞生王亞運二人合股經營現因王亞生王亞運二人志願別業願將民興號全盤家私店底貨物項與謝春榮承領其號號號號號號號號號號號號號號與各商號往來賬目賬項項項項項項項項項項項項項項一星期內前來理會清楚逾期不理乃係自誤與承領人謝春榮無干其日生意盈虧亦與王亞生王亞運二人無涉特此登報聲明以免後誤此佈

民國十四年十一月六日

承領人謝春榮
退出人王亞生王亞運同啟

Mr. Elin Hong Chai U. a.10-25

○遷移廣告

啓者為已遷移在本坡墊枋路頭各號有原信來往請到利基門牌一十一號便是此佈

民國十四年十一月二日 源順豐號謹啓

新嘉坡拱路四十號莫娘
蘇嗎打勞有限公司謹啓
(電話三五六 電報掛號Dorson Ltd.)
一九二五年七月一號 啟

啟者本公司機械部專營
德國機器之輸入現已運
到大帮鐵路應用之小機
件材料與製造汽水椰油
等之機器及各式摩托機
件等各界惠顧無任歡迎

郭德公司機械部謹啓
(新加坡萊佛坊三十二號)
一九二五年十一月二日 啟

■南路反共軍大舉出師之詳

西江反共軍通報捷之聲

神不能救。正義人道。不能不伸。國紀朝綱。不能不肅。用是舉行天罰。取彼凶頑。密受機宜。密發雨等以復西江上下游之實。竭力救國。毫無可逃。爰於前月督師。會合水陸諸師。在馬關與海關。向銀坑灣仔等處敵軍。施行攻擊。計奪敵船七艘。將灣仔完全佔領。遂日分兵收復前山。徑具乘勝進取之勢。敵軍頑強抵抗。我軍水陸夾擊。屢戰小時。敵勢不支。四面潰散。遂將石岐完全收復。獲槍數百桿。俘敵百餘。現擬分兵戡定五色順德等處。再行會師五羊。擒剿漏穴。所餘敵船悉數。百粵砲臺。踐方同心。左提右擎。不才如獲兩等。會當窮貫矢石。爲士卒先。爾泉逆賊之類。共戮數千之憤。獲利倍候。爾直貢社。羣幸來聞。惟系中斷。速實共鑒之。四江命令傳達新長總統。參照長督司令官波帝。爾長林新漢。曾督。司令王作棟王延。林欽雅。伍子漢。旅長麥利。嚴廣伯。顧立。團長黃敬等叩。戊戌云云。觀此。則香山收復。確已確實矣。

補述反共軍對蔣軍總攻擊之戰線

▲粵軍總編提中前線
▲主力尙在河源紫金海豐
▲林都將抄出北江

日前守惠州之楊坤如：一面通電駐蹕。與東江粵軍合作。又一面派員向蔣方敷衍。或東江粵軍。未嘗咸應。對於惠州方面仍不即舉。尙無切實之舉。不特蔣軍竟乘此轉機。以進攻惠州。但楊都精銳。早已抽調。歸去不城。然猶激戰而晝夜之久。陸湘洲方面。適惠開火之報告。連日來紛紛抽調入粵。增加前線。左路以河源爲集中點。中路以紫金爲集中點。右路以海豐爲集中點。三路之中。尤以右路（即蔣之左）爲注重。現楊都。林國光。劉生。張化如各部。均防守河源。前鋒徐增實與曹國勳第一帶設防。黃。室練演進會集林烈各部。均調防紫金。及楊坤如各部會合。聲勢大振。洪兆麟附文煥。及姜孟國獨立旅。及劉志通等部。亦到海豐集中。三路大軍。現經聯合一致。向蔣軍大進攻。據昨日軍報。海豐方面防事。已在增心三多說一帶。連日爲激烈之戰爭。蔣軍死亡甚多。淡水龍崗。李濟軍。紛紛增調前往應援。李氏親赴三多說前線督戰。粵軍方面。即由謝文耀督戰。雙方勝負尙未分云。又據前一日消息。林虎所部之王定華黃興典兩部。將以奇兵。由老龍抽出發。橫截粵路。以圖蔣軍之後。因北路川軍。現與謝文耀兩軍開戰。粵路兩軍抽調益急。故林部欲攻其無備。乘虛而入。由虎擊之。粵軍第一軍團總長之主力。尙在河源。海豐三處。雙方將來之勝負。必於此三處決之。

魏邦平將西上督師

西江反軍。原以梁鴻楷等部爲主力。梁視衆作之。首。而據定賴興堂爲儲有糧。雖議於該路軍說。梁有淵源。以之統率。駕輕就熟。而且魏顯得省興盛。以之號召。亦事半功倍也。梁願假作。魏還而之。雖與梁反共軍。實行携手。以收大聯合之效。而東江要人。亦倚重魏氏。曾由某要人以西江總指揮一席相推。魏氏以種種布置。尙未就緒。故遲不就職。現香順之魏。已由武帶等攜款設難。西江風雲。杌然變色。豈非有素蓄素若之人。前往該路軍。而以壯軍心而激敵。故現聞以共軍各要人。已便魏氏早日前往西江。主持一切。魏氏亦以時機已至。決定不日成行。接與各路軍人一體者。若一內渡。則西江魏氏。必自然飛舞矣。

■共黨月領俄款之實數

▲每月五萬八千元

廣州政府受赤俄之金錢。宣傳赤化。久已爲世所指。其受蘇俄接濟之狀。前報曾略爲揭發。茲據漢口自由西報又載有廣州赤化之原動力一則。內稱此項接濟各罪。紛歸於下。以証吾說。該報云。現在廣州政府掌權之劉顯廷。係於一九二三年。奉俄國政府之命。前往廣州。與孫中山有所接洽。雙方訂立條約。內即明載俄援助廣州政府之財政。廣州政府須以重要位置。予俄國宣傳人員。以後每年再給大十萬之款。接濟廣州之學生軍。並將收受蘇俄宣傳費之權利與機關。及其所得數目。列舉於左。

蔣介石一〇〇〇〇元。胡漢民一〇〇〇〇元。唐仲樞一〇〇〇〇元。汪精衛(法國留學生)一〇〇〇元。譚平山五〇〇〇元。鄒魯五〇〇〇元。國民日報二〇〇〇元。中國新聞報(香港)二〇〇〇元。新中國報一〇〇〇元。晨報(香港)一〇〇〇元。通工會一〇〇〇元。總工會五〇〇元。水手工會三〇〇元。新學生社二〇〇元。以上各項。共計每月五萬八千元云。

▲前往安南廣東等埠之客貨

啓者法國輪船亞爾沙勒號 (S.S. Alvar Sarran) 於十一月八日啓行往安南海防廣東等埠辦貨三千噸艙位快捷相從周至客貨取價極低廉諸君光臨移玉本公司接洽可也

新嘉坡馬者里
滿功池公司啓
一九二五年十一月二日
The Successors of Maifai Gromb & Co. (1877) & Co.

日七月一十年五二九一

EVEREADY

▲日用標聚光電▼

手照

此種手照之光
線於距離二百
或三百五百英
尺遠處之牆即
時聚集於各種
物體之上故凡
出門時或在陸
上或在水上或
在摩托車中皆
宜備具以應不
時之需


美國紐約日用
製造廠製造

皆可用且
能大增光力

日用標之電
池各種手照



電療果具何種秘密
何故能治各種疾病



電療治病之功用在其能引起極大化學作用之能力並
動病體上組織新陳代謝之機能促血氣之運行增身心
之活力是以保全天壽之健體並可根治人生之疾苦凡
精虧陽痿半身不遂淋瀝久瀉內外痔瘡精神衰弱四肢
腫脹及心臟病萎黃肺癆肺病胃病皮膚病以及老年
癱瘓痼疾求之藥石無靈誠醫不愈者電療無不立驗
速之功能對於婦科疾病俱有良好之效果可見醫界
者精神安適毫無痛苦尤為電療獨有之妙用願世之
病者勿稍存疑慮之心理可也
本院現新聘到富有經驗之看護婦招待女界凡登門問
症不收分文每日看症時間由上午八時起至下午五時
止星期六休息

電信電療院設在星洲水仙門大馬路門牌一百十
七號電話三四五一號

▲問症例不收費 ▲星期六休息

美國芝加哥省電學大
醫院畢業士楊實信啓

Health Culture Hall

一九二五年九月七日

A 7225

以以來。馬應探礦公司。積極注意。是派礦師往該處探取。灌輸寶石數萬。均寄到齊京。於是。成礦亦頗不惡。嗣後土人多知地中藏有寶石。于是日與各處搜得。大概屬於砂粒。品質不良。但值昂昂。且須用水清洗。工程非常複雜。不知採用新法。最可笑者。還守秘密。以爲如此庶幾保存寶物。免被外人奪去也。現聞最近據探石師某氏所獲得之寶石礦石。

新嘉坡荷蘭總領事館
民國十四年十月廿四日 乙
K. P. M. A. 24-10-25.



在沙打滿地丸揀選上等樓
 油和高貴藥料製煉而成功能
 毒利濕殺菌消血清腫止痛固
 培元擅治傳染等及濕熱所致各
 症無論新起久患服丸二天立見
 奇功永不復發誠清導之聖藥也
 經在歐洲各國咸稱神效流行中
 國歷有年所悉斯症者新性惡感
 用法照書做單自然明白

香港尖沙咀彌敦道十八號
 德律風九龍一五五
 亞 甸 沙 行

各大藥房均有發售

可由各有代理購買

民國十四年六月十二日

綴峇嶺及慶全公司

此山得爾彌地藥丸為治五淋二濁最見捷效之藥
蓋和熱法服之無倫久新輕重痛而且腫只服兩日
痛除腫退溺止淋通再服五天一丸七日定可除根
保無複發故泰西各國諸醫無不謂之為淋聖藥中
國通商各口一經藥房亦無不樂為代售以愈沉疴
惟 賜顧者須知此藥惟法國獨得一家所製方秘
不傳名馳天下故於每丸藥上有印印一記者庶非假
冒至其服法初服每服一丸至兩重夜盡若不聞
斷無不淋通溺止腫退痛除如是每天再服四九至
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須戒
舉毋使勞動忌食性熱之物更忌房事



Chateau-Santal

Obtainable At All Dealers
INDENTING 192
r & Kang Chuan
Singapore.

DOUBLE ACE

**GOLDEN
VIRGINIA
CIGARETTES**



該煙枝乃釀香
純潔著聞凡吸
煙者宜知此標
買雙點之煙
枝因其品質之
精美無時不
也雙點之商標
正所以示其純
潔醇熟之品質
請生意雙點之
商標



FOUR ACES

四
點
牌
香
烟

VIRGINIA
CIGARETTES

MADE
IN
ENGLAND



造製葉淨上頂選揀

◁ 司公限有草煙美英 ▷

冊註國英在

RED HEART BRANDY No: 1.

萬蘭池酒可於下列商店買之

五代漢書 新榮成

大馬路 振源興號

泰泉成號

紅水包已 新永泰號

大馬路 福安號 二馬路 乾元號



正庄法國萬蘭池酒務須認明心牌萬蘭池酒因其係市上所售各種萬蘭池之

最上者一次嘗之便永爲伴侶矣

一九二五年六月廿四號

(啓謹司公巷西人理代一惟羅邁及府州七)
SOLE AGENTS S.S. F. M. S. & SIAM

SYME & CO.
SINGAPORE.

THREE STAR CIGARETTES



○二星標煙枝

三星標煙枝

罐中有一

禮最寶貴之

小票

謝發行所新架坡華翠園高森公司
新加坡大甲巴生各地皆有出售
民國十四年九月一號 啟

Valuable Coupon in Every Tin
WHOLESALE DISTRIBUTORS
R. E. MOHAMED KASSIM & Co.
Singapore,
Penang, Malacca, Klang etc.



甲乙兩個人同坐在青草上聊天。正談得興高采烈，忽然裏咕一聲，把某乙嚇得跳起兩三尺高。這時青草上搖搖擺擺，像被吹過的柳枝。某乙覺得很奇怪，就問道：「這是那裏來的風呢？」某甲說：「這風是我肚子裡放出來的。」

「放風？」某乙道：「你怎麼放一回屁？」某甲笑着答道：「因為這幾天我肚裏傷了寒風，疴氣難堪，要想放一回屁，難處倒無從不處。後來找到藥店去要藥，買了一瓶快水，剛才喝了些下去，果然很靈驗。一會兒，放屁，並不影響了你了。」

於是，對你才在喉嚨裏快水能够有復多的劑，主人便乾結，胸膈飽悶，心氣疼痛，飲食不消，紅白痢疾，腸風下血，雷瀉，風火發熱，冷熱絞痛，食積肚脹，勞心過度，花柳結毒，等等。他的好風，不是言語能够說盡，你也應該買附存在家，以備臨時的需用才好呀。

痿弱扶傾

夫愛身之道，乃以保養爲先，然而欲壯身體，謀幸福者，首重保乎腎之良劑也。腎主人生，命繫焉，種族興亡，強弱繫焉，故腎氣本足，則精神定然壯，心思靈敏，肌體增長，如腎氣不足，則形容因之而枯瘦，面目青黃，頭暈眼花，骨節痠痛，心神忘亂，精力困倦，耳鳴耳聾，衣夢遺洩等症，諸服威廉醫生之保精靈，凡於兩星期內，定必百病消除，轉弱爲強，心思爲之靈敏，魄力大加精良，其藥之力，足以濟弱扶傾之故也。

每打十二元

每瓶一元一角

南洋總代理 庇叻 堪羅 會豐商店

總發行新嘉坡虎標永安堂主人胡文虎謹啓

民國十四年十一月一日

憲工七由 大號每磚銀三角正
標系不三 小號每磚銀二角半

大正頂行發售

和洞腎丸

治代售處

此丸專治腎虛、腰痛、遺精、早洩、陽痿、不舉、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、食慾不振、四肢無力、精神萎靡、面色萎黃、手足冰冷、夜尿頻多、小便清長、舌淡苔白、脈沉細弱等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

孫氏代刀散

治眼疾

此散專治眼疾，如紅腫、流淚、翳障、遮睛、羞明、怕日、視物不明等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

不咳

治咳嗽

此藥專治咳嗽，如傷風感冒、肺熱燥火、痰多氣促、聲嘶力竭、久咳不愈等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

民國十四年六月廿九日

總發行所：上海南京路大華藥房

英文學校招生廣告

本校自開辦以來，承蒙各界人士之愛護，學生人數日增。現為擴大教育起見，特招收新生。凡有志於英文學者，均可報名。校址：上海南京路大華藥房。

東蘇瑞生馳名良藥

丁寇理中丸、小兒回春丹、追風蘇合丸、參茸補腎丸、萬應勝金丹、女界口帶丸、藥品太多未能盡錄

總發行所：上海南京路大華藥房

Sevareson Capsules

(Incorporated in England)

治淋病

此藥專治淋病，如白濁、尿道炎、前列腺炎、睪丸炎、陰囊腫大、腰痠背痛、小便頻數、尿色混濁、尿道口紅腫、刺痛等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

順天宮招攬香資簡章

一、本宮定於民國十五年一月一日起，每月招攬香資。二、凡欲招攬者，請向本宮領取簡章。三、簡章內有詳細規定。四、本宮地址：上海南京路大華藥房。

新到名廠環球之肥料

能使樹膠最速滋長

此肥料專治樹膠生長不良、葉片黃化、落葉等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

Mr. Ong Boon Tat

治淋病

此藥專治淋病，如白濁、尿道炎、前列腺炎、睪丸炎、陰囊腫大、腰痠背痛、小便頻數、尿色混濁、尿道口紅腫、刺痛等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

新建洋樓出賃廣告

本樓位於上海南京路大華藥房對面，環境優美，交通便利。現出賃，有意者請洽本樓經理。

論兩性科學之要書

此書係由科學博士與醫學博士共同編纂，內容詳盡，為研究兩性科學之重要參考。每冊一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

之何時進行

此書係由科學博士與醫學博士共同編纂，內容詳盡，為研究兩性科學之重要參考。每冊一元。

總發行所：上海南京路大華藥房

刀 太 癩

一千九百
廿三年十
一月十五
號

教豆香(水卷) 倘有 但不野小學的

維漢

亞英因以十萬金選置金銀業校奉金佛照案 幸還

聖火傳説 月明

天何許處月明

海山街四十六號葉奇可啓

民國十四年七月九日
新豐堂謹啟

民國十四年十一月二日
乙
HWA K'EAU KONG LIP CHINESE SCHOOL
KUANTAN PAHANG F. M. S. A. 211-25

(價九)
大瓶二十四元
中瓶一十三元
小瓶七元正

入學者須於本年十二月一日以前到校報名

入學者須於本年十二月一日以前

小眼七大系了

星洲松柏街七號衛安公司

1

1

1



◀皂肥之好真實品上界世是也皂肥頭包烏並頭人 (Burford,) 福勃▶

丁 最 是 定 比 何
景 歷 知 較 種
肥 來 這 諸 標
皂 出 種 君 頭
中 品 肥 必 皂



每包共有雙條
三塊用以浣洗
最精緻輕便
之布帛亦不致
受損如把他與
市上出售之任

人頭並肥格廉上等商店均有出售
諸君試知方不謬此廣告
◀司公達實理嘉孟路利爹畢洲星處發批▶
啓司公限有達實理嘉孟人理代一惟

Sole Agents
McALISTER & CO., LTD.
S.S. and F.M.S.

號二月五年五廿百九千一

英大

五月廿四日

英一千九百廿三年

永興有限公司

星洲唯一代理人



▲波羅囉之火腿
此種最上等之火腿
由澳洲製造價廉物美
美存貨極多各雜貨
店皆有出售

SOLE AGENTS,
SINGAPORE COLD STORAGE CO., LTD.
SINGAPORE

SOLE AGENTS,
SINGAPORE COLD STORAGE CO., LTD.
SINGAPORE



BUILDS
BONNIE
ABBISE

此藥名之食品為滋養完全免致平常之乳
所含之糖質而有過熱帶小孩者祇加加水使
可將此藥調成以與小孩可以不必再調
此藥乃可愛嬰孩之食品

△最著名之牛乳食品



梳典牙膏廣告



梳典牙膏實為令爾牙齒乳白之唯一珍品蓋梳典是根據近今科學發明之物質製造與市上發售之牙膏完全不同當爾用梳典刷牙時常覺一種粗碎之質出于牙際惟此粗碎之物質與牙齒無礙因其比牙齒較軟故無刷壞牙齒之虞反可令其光美可愛也

可於今日函向本埠英暹聯合有限公司索貨辦一筒而試用之即可知其功效之驚人矣大筒梳典可由埠上各什貨店或藥房購買每筒祇售八角價極低廉也 (以上真均石旁)

Sole Agents For Malay Peninsula.
The Anglo-Siam Corporation Ltd.
(Incorporated in England)

英登千九百廿三年一月二號
三州府代理人英暹聯合有限公司謹白

民國十四年十一月二日

附啓者 原訂五十通為限設或爽期不補中廣併此以告

啓者本公司股東林隆江君於本月廿九日舉行大秋... 附啓者 原訂五十通為限設或爽期不補中廣併此以告

年屆五旬之永春老僑無力
回國者注意

民國十四年八月十一日

△大減贈 大樽一元小樽五角
△大減贈 大樽一元小樽五角
△大減贈 大樽一元小樽五角

各國洋貨 呢絨布 大減價 陽曆十一月內平沽 壹個月

啓司公昌隆季門仙水坡架星



鳳凰標之汽水

鳳凰汽水廠所出之各種汽水係照模範條件製造其優點如左

- (一) 所用機器務求完美
- (二) 所用材料務求完美
- (三) 所用之水務求完美
- (四) 監製務求完美

本廠及事務所設于星洲安順路六十三號

電話三四六三 電報掛號 Phoenix

鳳凰汽水廠啓

民國十四年八月八日

The Phoenix Aerated Water Works
Office & Works 63, Anson Road, Singapore.
Telephone 3463, Telegram Phoenix

Prophy-lactic



一九二五年十一月七日

一九二五年六月四日

△伍德華氏之止肚痛藥水
▲防止嬰兒之各種苦
伍德華氏立止肚痛藥水不獨可治嬰兒因牙痛肚痛失眠等症而致於高熱且可免清瀉之發生在年輪較大之兒童或成人等服之亦可免瀉腹脹腸滯及其他胃疾到



WOODWARD'S Gripe Water
KEEPS BABY WELL



海鳥牌



新到丹麥海鳥牌罐頭牛奶廣告

甜 球 蓮 蓮 奶 奶
原 庄 罐 頭 牛 奶
滋 味 鮮 牛 奶

國產之牛奶與外國牛奶所產者上所謂中之最良者也所用牛奶完全由最地產之牛所產出決無雜質而國內所產除鮮牛奶外祇加以最上白糖而已用最新發明法在最新式之製造廠製造出市以來時雖其然已銷於世界各國各埠之商場矣實價廉物美男女老幼均合飲食而予不惟請試購嘗之便知其為最良之品也牛奶之最大食商及雜貨店均有出售

惟一運送人伊亞紗直有限公司

(在丹麥駐所)
住本坡萊佛士七號B座電話二九〇八號

英一千九百廿三年五月十七號

„SEAGULL” BRAND
DANISH MILK.
SWEETENED CONDENSED
UNSWEETENED CONDENSED
STERILIZED NATURAL



SOLE IMPORTERS
The East Asiatic Co., Ltd.

INCORPORATED IN DENMARK

SINGAPORE.

No. 3, Raffles Quay:

Phone 2901[illegible]

正法國葡萄羅敏萬蘭池酒

匪 徒

西 蘭 港

池 安 萬 葛 葡 正

池 安 萬 等 上

(人理代一唯之廠搭門蘇及府州七)

羅敏三星
萬蘭池酒



羅敏萬
蘭池酒



莫實德有限公司

實叻分
銷處

新
成榮

漢八
振
號原

街中
永
號興

大馬路
永康

乾元號

門仙水
新
泰永

振源興

司

馬車街
鄭發祥

酒大庄



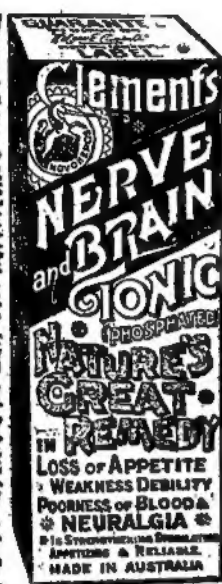
△畢司佳醫
生治諸尿
良酒

凡患此症者每日飲此酒一兩可減少其尿量此酒能治諸般尿症不論新久一經服此酒者其尿量必減此酒之功效實非筆墨所能形容也
一、新嘉坡然直利士
二、神農藥房有限公司
三、英國藥房
四、聯合藥房
五、新嘉坡克興與全公司
一九二五年十月五日

一十二月九年丑乙 頁四第 報明 六期星 號七月一十年四十國民華中

◁ 藥補民林基之提補 ▷

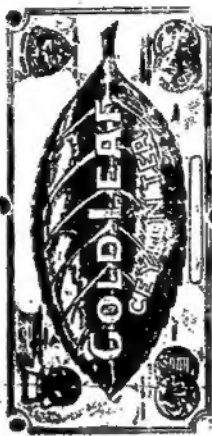
基林民藥



此藥能強壯身體補助精神增進食量最為可貴之補血腦精
三十餘年凡保患飲食無味身虛體弱血虧少壯年衰弱精神
盡夜不能眠神經痛各處地方發生各種病症無不奇效此藥
亞及荷蘭東印度各處地方發生各種病症無不奇效此藥
路極廣並可防止熱病之發生其效神速能令反本還元保持身
體上各部分之功能補助消化凡患神經衰弱及夜不能眠等
病服之異常神效而血虧等病尤以此藥為唯一療治之品
凡元氣損傷虛弱因疾病後
虛勞過度過度疲勞過度
勞力過度過度疲勞過度
復用此酒能壯精神強壯
格進胃口之助

助消化安於睡眠發生之新血故能防止各病
實業中人無不鼓吹此藥之價值此藥性質純良並未參雜他
藥與小兒每次服用茶藥水半杯清水沖服成人每服一大茶
羹用清清水半杯於食前一服之方知此藥能令人健食安眠提神
之反弱為強各藥房均有發售 每樽元半

茶葉金上頂



茶粉
每包六磅
每包三磅
每包一磅

粉茶葉青上頂



本公司現已遷于萊佛基三I A 號
(即舊電報局)樓下為辦事所特此
佈聞
巴多羅貿易公司啓
一九二五年六月一號

△和豐銀行有
限公司廣告

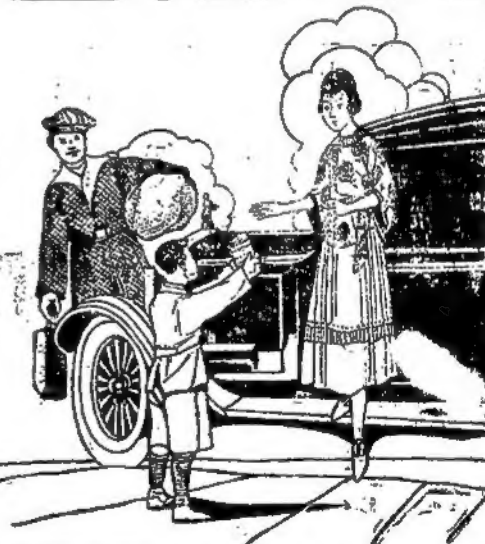
本行開設以來已將十餘年
各處存款放款內外匯兌
以及其一切銀行業務
除在叻埠 華商銀行外
並設香港上海分行在滬在
廈在福州及各大商埠均有
委託代理機關無不設法妥
善為諸君見 惠埠

除規元外增設銀
元一項 諸君如欲匯
英洋或銀兩無論匯至本
埠外埠無不歡迎 光顧無任
歡迎
民國十四年十月廿九日
Bo Hong Bank A.S. 10-25

烟香喜四 貨國全完



這是很著名的
四喜牌香烟
姐姐帶一罐
路上吃去



◁ 告廣司公限有船輪豐和 ▷

○新船回唐
本局開辦以來歷年久矣蒙諸君垂青深為感
迎敝公司貨多船速茲由歐洲運到最新一艘老
日豐平船大快輪船先此佈告諸君知悉
門等埠以應惠顧諸客之雅意該船載重五千餘
噸客位二千餘名一二等客房寬敞明亮電氣自來
水暖氣俱全並有無線電報以及大馬路等位
寬敞地方諸君乘坐是為快便美觀中俟候待
諸君 諸君如蒙惠顧請至本局一談歡迎
啟行定期如下
豐盛輪船定九月廿三日由汕頭
廈門至叻廿四日往檳城日里
十月一日由日里往檳城返叻
初二日往香港口香港汕頭廈門
豐華輪船定于九月初八日由日
里往檳城返叻初九日前往香港
汕頭廈門
豐平輪船定九月廿八日由仰光
檳城返叻廿九日往香港汕頭
廈門

代理船票處

和豐輪船有限公司啓



34-1 Hill Street, Singapore
Special Treatment
for eyes & piles

新嘉坡眼科及痔瘡醫生
專治眼疾及痔瘡等症凡患
眼疾者不論新久眼痛眼紅
眼腫眼淚不止眼翳遮睛等
症本醫生專治一切花柳
等症不論新舊余專治淋
五年久遠各人等患此症
手用印度藥膏敷之即愈
不同尋常等症才力不濟
眼疾者俱有眼疾之患本
局醫藥俱備有眼疾者請
以醫藥者取回藥費以濟
時為目的諸君如欲知友有
此者本局可見其言之不謬
本局設在水仙門二馬路
三十四號一即大馬路對
面是也
民國十四年九月四日

南洋兄弟煙草有限公司啓
NANYANG BROTHERS TOBACCO CO., LTD.
(Incorporated in China)
(SINGAPORE)
民國十四年十月十四日